



NOTICES TO MARINERS

Issue No.33(Total No.619)

Notice No.1017-1057

19 August 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Jinzhou Port	(1039),(1040),(1041)
	Tangshan Port	(1042)
	Tianjin Port	(1043)
	Middle Of Bohai Sea	(1044),(1045)
Yellow Sea	Dandong Port	(1038)
	Penglai Port	(1046)
	Qingdao Port	(1047)
	Lianyungang Port	(1017),(1018)
	Guanhe	(1048),(1049)
	Yancheng Port	(1050)
East China Sea	Changjiangkou	(1019),(1020),(1051)
	Hangzhou Gulf	(1021),(1022),(1023), (1024)
	Zhoushan Islands	(1025),(1026),(1027)
	Shipu Port	(1028)
	Sanmen Bay	(1029),(1052)
	Wenzhou Port	(1030),(1031)
	Aojiangkou	(1032)
	Taiwan Strait	Meizhou Bay
Xiamen Port		(1034),(1035),(1036)
South China Sea	Guangzhou Port	(1054)
	Zhanjian Port	(1055)
	Hainan Island	(1037),(1057)
Beibu Gulf	Beibu Gulf	(1056)



2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
11001		1038
13001		1039,1040
14101		1040,1041
22001		1044
22111		1042
22113		1042
23101		1043
23111		1043
23113		1043
23135		1043
24101		1043
33001		1044,1045
34001		1046
34147		1046
36127		1047
37001	1017,1018	
1303		1040
1304		1044,1045
40301		1050
41001		1050
41211		1048,1049
43001		1051
43371	1019	
44001	1021,1022	
44128	1020	
44129	1020	
44132		1051
44133	1019	
44173	1020	
44174	1019	
50406	1028	
50407	1029	1052
51001	1021,1022,1023,1024	
51131	1021,1022	
52001	1021,1023,1025	
52132	1023	

Notices to Mariners

1017.Yellow Sea – Lianyungang Port – Aids

Delete the light-buoy or V-AIS in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)赣榆港 323-1 号灯浮标	35°01'04".4N,119°17'22".2E	(323-1) 
(2)赣榆港 323 AIS 虚拟航标	35°00'55".2N,119°17'28".3E	(323) 
Chart	37001[2013-897](with chart unchanged)	
Source	Shanghai Aids 016/2013	

1018.Yellow Sea – Lianyungang Port – Buoyage


Insert the light-buoy named " 赣榆港 323 号 " in position 35°00'55".2N,119°17'28".3E, characteristic:"(323) .

Chart 37001[2013-1017](with chart unchanged)
Source Shanghai Aids 016/2013

1019.East China Sea – Changjiangkou – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named " 六淤潮位站警戒 " in position 31°30'01".1N,121°42'06".4E, characteristic:"★莫(C)黄 12s8.2m3M".

Chart 43371[2013-] 44133[2013-] 44174[2013-857]
Source Shanghai Aids 016/2013

1020.East China Sea – Changjiangkou – V-AIS

Insert the V-AIS in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)NAN CAO 25 AIS 虚拟航标	31°03'08".8N,122°10'04".2E	(25) 
(2)NAN CAO 26 AIS 虚拟航标	31°03'00".7N,122°10'03".5E	(26) 
(3)NAN CAO 27 AIS 虚拟航标	31°03'12".3N,122°08'13".0E	(27) 
(4)NAN CAO 28 AIS 虚拟航标	31°03'37".4N,122°06'25".2E	(28) 
(5)NAN CAO 29 AIS 虚拟航标	31°03'51".2N,122°06'05".8E	(29) 
(6)NAN CAO 30 AIS 虚拟航标	31°04'14".4N,122°04'09".0E	(30) 
(7)NAN CAO 31 AIS 虚拟航标	31°04'28".4N,122°03'49".0E	(31) 
(8)NAN CAO 32 AIS 虚拟航标	31°04'46".6N,122°02'10".4E	(32) 
(9)NAN CAO 33 AIS 虚拟航标	31°05'00".2N,122°01'51".7E	(33) 

(10)NAN CAO 34 AIS 虚拟航标 31°05'24".1N,121°59'52".0E

(34)  V-AIS

(11)NAN CAO 35 AIS 虚拟航标 31°05'32".6N,121°59'52".0E

(35)  V-AIS

Chart 44128(1~5)[2013-781] 44129(4~11)[2013-717]

44173(1,3,4,7,8,11)[2013-858]

Source Shanghai Aids 016/2013

1021.East China Sea – Hangzhou Gulf – Lingang – Fairway

1.Lingang Main Fairway:

1,Insert limit of fairway west boundary line joining the following position:

- (1)30°49'49".1N、121°49'52".9E
- (2)30°48'00".0N、121°50'13".9E(44001 南图廓交点)
- (3)30°42'24".0N、121°51'18".7E(51131 南图廓交点)
- (4)30°39'09".9N、121°51'56".1E
- (5)30°37'46".8N、121°50'37".3E

2,Insert limit of fairway east boundary line joining the following position:

- (6)30°49'49".5N、121°50'31".0E
- (7)30°48'00".0N、121°50'52".1E(44001 南图廓交点)
- (8)30°44'31".5N、121°51'32".3E
- (9)30°43'22".1N、121°51'45".6E
- (10)30°42'24".0N、121°51'56".8E(51131 南图廓交点)
- (11)30°39'15".2N、121°52'33".1E
- (12)30°37'16".7N、121°54'00".0E(52001 西图廓交点)
- (13)30°36'22".5N、121°54'39".7E

2.Lingang Branch Fairway:

1,Insert limit of fairway north boundary line joining the following position:

- (14)30°44'31".5N、121°51'32".3E
- (15)30°43'47".5N、121°52'27".0E
- (16)30°43'46".2N、121°54'00".0E(52001 西图廓交点)
- (17)30°43'44".3N、121°56'16".2E

2,Insert limit of fairway south boundary line joining the following position:


- (18)30°43'18".4N、121°56'15".8E
- (19)30°43'20".3N、121°54'00".0E(52001 西图廓交点)
- (20)30°43'22".1N、121°51'45".6E

Chart 44001(1,2;6,7)[2013-781] 51001(1,4,5;6,8,9,11,13;14,15,17;18,20)[2013-

941] 51131(1,3;6,8~10;14,15,17;18,20)[2012-] 52001(12,13;16,17;18,19)
 [2013-942] 2308(1,4,5;6,11,13;14,15,17;18,20)[2013-945]

Source Shanghai Navigation Notice 305/2013

1022.East China Sea – Hangzhou Gulf – Lingang – Anchorage

Insert limit of anchorage area joining the following position, note "临港锚地 、候潮、待泊":

(1)30°48'59".0N,121°47'12".9E

(2)30°49'00".4N,121°49'43".3E

(3)30°48'15".8N,121°49'43".9E

(4)30°48'14".4N,121°47'13".4E

Note:临港锚地供 5000 吨级以下船舶候潮、待泊。临港 NO.2 号引航作业区供 1600 总吨以下的船舶沿临港航道进出口的引航。

Chart 44001[2013-1021] 51001[2013-1021] 51131[2013-1021]
 2308[2013-1021]

Source Shanghai Navigation Notice 305/2013

1023.East China Sea – Hangzhou Gulf – Lingang – Pilot Boarding Place

Insert " NO.1" in position 30°32'40".0N,122°05'33".0E.

Note:临港 NO.1 号引航作业区为金山航道 Y17 灯浮北侧上下游各 1000 米水域内,供 1600 总吨以上船舶沿临港航道进出口地引航作业。

Chart 51001[2013-1022] 52001[2013-1021] 52132[2013-944]
 2308[2013-1022]

Source Shanghai Navigation Notice 305/2013

1024.East China Sea – Hangzhou Gulf – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position
(1)鱼山沉 6 号灯浮标	30°27'19".0N,121°48'13".0E
(2)鱼山沉 7 号灯浮标	30°27'02".2N,121°48'13".0E

Characteristic

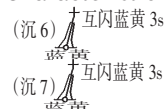


Chart 51001(1)[2013-1023] 2308(1)[2013-1023]

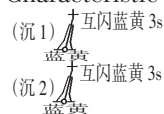
Source Shanghai Aids 016/2013

1025.East China Sea – Zhoushan Islands – Jinshan Channel – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position
(1)徐公岛沉 1 号灯浮标	30°43'41".4N,122°17'08".0E
(2)徐公岛沉 2 号灯浮标	30°43'33".0N,122°17'25".9E

Characteristic



Note: Delete temporary notices No.293 in Issue No.8 2009.

Chart 52001(1)[2013-1023]

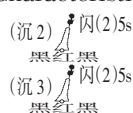
Source Shanghai Aids 016/2013

1026.East China Sea – Zhoushan Islands – Jintang Island Westwards – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position
(1)金塘沉 2 号灯浮标	30°00'09".9N,121°49'18".0E
(2)金塘沉 3 号灯浮标	30°00'00".0N,121°49'27".7E

Characteristic



Note: Delete temporary notices No.106 in Issue No.3 2007.

Chart 53001(1)[2013-945] 53132[2013-862]

Source Shanghai Aids 016/2013

1027.East China Sea – Zhoushan Islands – Submarine Cable

1.Insert submarine cable joining the following position:

- (1)29°42'20".2N,122°11'50".0E
- (2)29°42'48".7N,122°12'17".6E

2.Insert submarine cable joining the following position:

- (3)29°43'00".7N,122°12'15".2E
- (4)29°43'20".9N,122°12'18".4E

Note: 为保障海底输水管道的安全,岛屿之间各登陆点已设置禁止抛锚固定标志,海底输水管道路由两侧各 100 米水域范围内禁止任何船舶抛锚和其它作业。

Chart 52141[2013-275] 53001[2013-1026] 53002(1,2)[2013-615]
53342[2013-353]

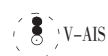
Source Zhoushan Navigation Notice 118/2013


1028.East China Sea – Shipu Port – V-AIS

Delete the AIS Virtual Navigation Mark in the following position:

Name	Position
(1)“驳石矾 005 沉”AIS 虚拟航标	29°19'11".1N,122°01'19".7E

Characteristic



(2)“金马 138 沉”AIS 虚拟航标 29°09'55".8N,121°59'39".0E  V-AIS
 Chart 50406(1)[2013-615] 53002(1)[2013-1027] 2309(1)[2013-820]
 Source Shanghai Aids 016/2013

1029.East China Sea – Sanmen Bay – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:







Name	Position	Characteristic
(1)台二电警 1 号灯浮标	29°00'53".4N,121°42'40".4E	(台二电警 1)  莫(0)黄 12s(同闪)
(2)台二电警 2 号灯浮标	29°00'58".7N,121°42'51".1E	(2)  莫(0)黄 12s(同闪)
(3)台二电警 4 号灯浮标	29°01'05".5N,121°42'52".0E	(4)  莫(0)黄 12s(同闪)
(4)台二电警 5 号灯浮标	29°01'14".7N,121°42'44".3E	(5)  莫(0)黄 12s(同闪)
(5)台二电警 6 号灯浮标	29°01'17".2N,121°42'35".7E	(6)  莫(0)黄 12s(同闪)
(6)台二电警 7 号灯浮标	29°01'11".8N,121°42'24".9E	(7)  莫(0)黄 12s(同闪)

Chart 50407[2012-1274]
 Source Shanghai Aids 016/2013

1030.East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon

Move the lightbeacon named " 蛇山东 " from 28°02'47".0N,120°40'01".9E to 28°02'47".6N, 120°40'02".4E, new characteristic: " ★ 闪 3s6.4m4M".

Chart 55123[2013-746]
 Source Shanghai Aids 016/2013

1031.East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:




Name	Position	Characteristic
(1)龙湾潜坝 1-1 号灯桩	27°59'10".9N,120°47'46".4E	(1-1)  莫(P)黄 12s6.4m4M(同闪)
(2)龙湾潜坝 1-2 号灯桩	27°59'03".3N,120°47'44".4E	(1-2)  莫(P)黄 12s6.4m4M(同闪)
(3)龙湾潜坝堤头灯桩	27°58'39".4N,120°47'46".8E	 莫(P)黄 12s6.4m4M(同闪)

Chart 55123[2013-1030]
 Source Shanghai Aids 016/2013

1032.East China Sea – Aojiangkou – V-AIS

Insert the V-AIS named "Z G 87 CHEN WRECK" in position 27°30'48".0N,120°41'48".0E, characteristic: " V-AIS".

Chart 55001[2013-748] 2310[2013-898]

Source Shanghai Aids 016/2013

1033.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Fairway

1,The axis of the fairway named " 东吴 10 万吨级航道 " is the line joining the following position:

- (1)25°01'16".9N,119°03'08".1E
- (2)25°04'21".2N,119°04'27".0E(64111 东图廓交点)
- (3)25°04'49".0N,119°04'38".9E
- (4)25°06'02".9N,119°03'56".4E
- (5)25°06'34".4N,119°03'03".7E

Note: 航道里程 11.35km, 航道有效宽度 250m, 航道设计底标高-12.5m, 转弯半径 1730~3460m。(1)~(3)点航向为 21°42'29"~201°42'29";(3)~(4)点航向为 332°42'29"~152°42'29";(4)~(5)点航向为 303°42'04"~123°42'04"。

2,The axis of the fairway named " 莆头 5 万吨级航道 " is the line joining the following position:

- (6)25°12'22".7N,118°59'09".2E
- (7)25°13'48".0N,118°57'58".7E(63111 北图廓交点,63131 北图廓交点)
- (8)25°13'49".8N,118°57'57".2E
- (9)25°14'11".2N,118°57'43".4E
- (10)25°15'11".8N,118°57'42".8E

Note: 航道里程 6km, 航道宽度 200m, 转弯半径为 2352m, 航道设计底标高-10.0m。(6)~(8)点航向为 323°27'21"~143°27'21";(8)~(9)点航向为 330°01'15"~150°01'15";(9)~(10)点航向为 180°00'00"~00°00'00"。

Chart 63001(1,3~5)[2013-385] 63111(6,7)[2012-1024]
63131(1,3~5;6,7)[2013-863] 64111(1,2)[2013-513]

Source Putian Navigation Notice 018/2013

1034.Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage


Insert the light-buoy named " 厦门港 409 号 " in position 24°25'16".1N,118°02'16".8E, characteristic: "(409)  甚快(6)+长闪 10s".

Chart 65112[2013-210] 65131[2013-787] 66121[2013-210]

Source Shanghai Aids 016/2013

1035.Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage


Move the light-buoy named "厦门港 407 号" from 24°25'10".6N,118°02'35".0E to 24°25'10".5N,118°02'49".9E, new characteristic: "(407)  闪绿 4s".

Chart 65112[2013-1034] 65131[2013-1034]

Source Shanghai Aids 016/2013

1036.Taiwan Strait – Xiamen Port – Buoyage



Delete "(405A)  闪绿 4s" in position 24°24'58".9N,118°03'10".3E.

Chart 65112[2013-1035] 65131[2013-1035]

Source Shanghai Aids 016/2013

1037.South China Sea – Hainan Island – Puqian Port – Aids

(1)Delete "(4)  闪(3)绿 10s" in position 20°01'29".3N,110°34'16".7E.


(2)Insert "(4)  闪(3)绿 10s4m3M" in position 20°01'29".0N,110°34'17".8E.

Chart 01201[2013-]

Source Nanhai Haikou Aids 018/2013

Temporary Notices

1038.Yellow Sea – Dandong Port – Work(T)

From 25 July to 28 September 2013, working is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)39°40'00".0N,123°46'31".0E
- (2)39°39'00".0N,123°46'31".0E
- (3)39°39'00".0N,123°44'00".0E
- (4)39°40'00".0N,123°44'00".0E

Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 11001

Source Dandong Navigation Notice 008/2013

1039.Bohai Sea – Jinzhou Port – Work(T)

From 18 April to 31 December 2013, working is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)40°54'27".4N,121°15'27".5E
- (2)40°54'33".7N,121°15'26".4E
- (3)40°54'39".0N,121°15'01".7E
- (4)40°54'14".1N,121°14'52".9E
- (5)40°54'09".5N,121°15'21".3E
- (6)40°53'50".8N,121°15'37".4E
- (7)40°53'37".1N,121°15'14".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06&09&68. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 13001

Source Jinzhou Navigation Notice 001/2013

1040.Bohai Sea – Jinzhou Port – Fairway Construction(T)

From 21 May to 31 December 2013, fairway construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)40°47'40".2N,121°02'56".2E
- (2)40°47'46".4N,121°03'14".4E
- (3)40°46'28".5N,121°04'00".7E

- (4)40°43'28".6N,121°03'37".1E
- (5)40°30'32".7N,121°05'53".1E
- (6)40°30'26".8N,121°04'52".5E
- (7)40°43'27".9N,121°02'40".7E
- (8)40°46'17".9N,121°03'02".9E
- (9)40°47'11".0N,121°02'27".3E
- (10)40°47'24".9N,121°02'45".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06&09&68. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 13001 14101 1303

Source Jinzhou Navigation Notice 002/2013

1041.Bohai Sea – Jinzhou Port – Pier Construction(T)

From 22 May to 31 December 2013, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

- (1)40°47'10".7N,121°01'01".3E
- (2)40°47'33".0N,121°01'01".6E
- (3)40°47'32".6N,121°01'39".2E
- (4)40°47'19".5N,121°01'56".1E
- (5)40°47'18".9N,121°02'55".4E
- (6)40°46'50".6N,121°03'12".5E
- (7)40°46'49".2N,121°03'09".3E
- (8)40°47'00".2N,121°02'59".8E
- (9)40°47'07".3N,121°02'45".5E
- (10)40°47'10".0N,121°02'28".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06&09.

Chart 14101

Source Jinzhou Navigation Notice 003/2013

1042.Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Dredging&Construction(T)

From 15 July to 31 December 2013, dredging and construction are in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1)39°12'35".6N,119°01'19".7E
- (2)39°12'30".3N,119°01'17".2E

(3)39°12'15".0N,119°01'09".9E

(4)39°12'27".1N,119°01'21".0E

(5)39°12'34".3N,119°01'47".1E

(6)39°12'54".2N,119°02'23".9E

(7)39°13'05".0N,119°02'14".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&17. Anchoring and dragging prohibited within the operating area. If vessels must enter the operating area, vessels should contact with the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 22111 22113

Source Hebei Navigation Notice 015/2013

1043.Bohai Sea – Tianjin Port – Seismic Exploration(T)

From 23 July to 30 November 2013, seismic exploration is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°49'40".6N,117°44'14".7E

(2)38°49'40".5N,117°44'31".3E

(3)38°51'11".3N,117°44'32".3E

(4)38°51'11".0N,117°45'22".0E

(5)38°51'36".9N,117°45'22".3E

(6)38°51'31".1N,117°58'26".1E

(7)38°42'29".6N,117°58'22".9E

(8)38°42'32".6N,117°44'10".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Operating vessels should pay attention to the pipeline of bohai west. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 23101 23111 23113 23135 24101

Source Tianjin Navigation Notice 032/2013

1044.Bohai Sea – Middle Of Bohai Sea – Seismic Exploration(T)

From 17 July to 31 December 2013, seismic exploration is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)38°53'10".6N,119°34'19".0E

(2)38°28'29".9N,120°05'54".8E

- (3)38°23'06".2N,119°58'10".5E
- (4)38°26'37".9N,119°53'41".0E
- (5)38°20'55".4N,119°46'27".4E
- (6)38°31'52".4N,119°32'25".8E
- (7)38°31'49".2N,119°21'06".3E
- (8)38°29'44".3N,119°18'29".6E
- (9)38°32'15".3N,119°15'14".3E
- (10)38°44'56".7N,119°31'12".3E
- (11)38°47'48".8N,119°27'30".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly.

Chart 22001 33001 1304

Source Tianjin Navigation Notice 031/2013

1045.Bohai Sea – Middle Of Bohai Sea – Pipeline Laying(T)

From 15 July to 31 December 2013, pipeline laying is in progress within the 2M wide area centered on the line joining the following position:

- (1)37°57'35".2N,119°27'52".0E
38°00'13".2N,119°31'55".8E
38°00'10".0N,119°31'58".0E
38°00'23".7N,119°32'12".0E
38°00'25".3N,119°32'14".5E
38°00'40".4N,119°32'47".0E
38°00'42".9N,119°32'52".9E
38°04'18".5N,119°46'23".1E 八点顺序连线
- (2)38°12'46".0N,119°33'18".8E
38°12'23".9N,119°33'53".0E
38°12'22".7N,119°33'55".0E
38°04'18".7N,119°46'24".5E 四点顺序连线
- (3)38°07'57".7N,119°43'34".6E
38°04'20".1N,119°46'25".4E 两点连线
- (4)38°04'19".2N,119°46'24".5E
38°07'57".3N,119°43'33".3E 两点连线
- (5)38°04'14".2N,119°49'27".1E

38°04' 18".0N,119°46'28".6E 两点连线

(6)38°04'16".5N,119°46'26".9E

38°04'14".0N,119°49'28".4E 两点连线

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&67. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and pass by slowly. Trawling ,anchoring and dragging are prohibited within the operating area.

Chart 33001 1304

Source Shandong Navigation Notice 011/2013

1046.Yellow Sea – Penglai Port – Submarine Pipeline Laying(T)

From 22 July to 31 October 2013, submarine pipeline laying is in progress within the area bounded by the following position:

(1)37°49'30".0N,120°45'44".0E

(2)37°49'30".0N,120°46'06".0E

(3)37°53'30".0N,120°46'00".0E

(4)37°53'30".0N,120°45'10".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to pass by slowly.

Chart 34001 34147

Source Yantai Navigation Notice 038/2013

1047.Yellow Sea – Qingdao Port – Haixi Bay – Exploding(T)

From 12 July to 30 November 2013, exploding is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)35°59'57".2N,120°16'18".7E

(2)35°59'50".7N,120°16'21".3E

(3)35°59'51".7N,120°16'25".1E

(4)35°59'58".2N,120°16'22".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&13. Vessels should contact with and keep a safe distance off the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 36127

Source Qingdao Navigation Notice 022/2013

1048.Yellow Sea – Guanhe – Yanwei Port – Pipeline Work(T)

From 31 July to 31 December 2013, pipeline work is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°28'21".7N,119°47'01".1E

(2)34°28'21".3N,119°47'00".4E

(3)34°27'59".7N,119°47'40".2E

(4)34°27'59".0N,119°47'38".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with operating vessel in advance.

Chart 41211

Source Lianyungang Navigation Notice 101/2013

1049.Yellow Sea – Guanhe – Chenjia Port – Bridge Construction(T)

From 31 July to 31 December 2013, bridge construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°24'15".6N,119°47'05".8E

(2)34°24'10".5N,119°47'09".5E

(3)34°24'08".5N,119°47'02".6E

(4)34°24'14".1N,119°47'00".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with operating vessel in advance.

Chart 41211

Source Lianyungang Navigation Notice 100/2013

1050.Yellow Sea – Yancheng Port – Work(T)

From 10 August to 10 November 2013, work is in progress within the area bounded by the following position:

(1)34°16'30"N,120°17'00"E

(2)34°16'30"N,120°30'00"E

(3)34°03'30"N,120°37'30"E

(4)34°51'00"N,120°34'00"E

(5)34°51'00"N,120°28'00"E

Operating vessel is showing signals. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 40301 41001





Source Lianyungang Navigation Notice 030/2013

1051.East China Sea – Changjiangkou – Rebuilding Construction(T)

Chinese Version Only.

1052.East China Sea – Sanmen Bay – Buoyage

Delete the light–buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)台二电警临 1 号灯浮标	29°01'05".5N,121°42'52".0E	(临1)  莫(0)黄 12s(同闪)
(2)台二电警临 2 号灯浮标	29°00'59".8N,121°42'43".1E	(临2)  莫(0)黄 12s(同闪)
(3)台二电警临 3 号灯浮标	29°01'14".7N,121°42'44".3E	(临3)  莫(0)黄 12s(同闪)
(4)台二电警临 4 号灯浮标	29°01'08".9N,121°42'35".4E	(临4)  莫(0)黄 12s(同闪)

Note: Delete temporary notices No.1556 in Issue No.48 2012.

Chart 50407

Source Shanghai Aids 016/2013

1053.Taiwan Strait – Meizhou Bay – Pier Construction(T)

From 27 July to 30 December 2013, pier construction is in progress daily 06:00~18:30 within the area bounded by the following position:

(1)25°01'49".1N,119°06'50".8E

(2)25°01'32".6N,119°06'46".5E

(3)25°01'35".6N,119°06'32".4E

(4)25°01'52".1N,119°06'36".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&10. Vessels should contact with operating vessel in advance.

Chart 63131

Source Putian Navigation Notice 017/2013

1054.South China Sea – Guangzhou Port – Nansha Harbour – Dredging(T)

From 21 July to 31 December 2013, dredging is in progress within berth5 to berth10 in the area of Nansha Harbour; Operating vessels are showing signals, anchoring and keeping watch on

VHF Ch.09. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84214 84231

Source Guangzhou Navigation Notice 179/2013

1055.South China Sea – Zhanjian Port – Light–vessel(T)

Zhanjiangang Light vessel has been disused temporary. Insert "快红" in position 20°55'59".4N,110°40'22".7E temporarily.

Chart 87001 88102 3315

Source Guangdong Navigation Warning 0196/2013

1056.Beibu Gulf – Beihai Port – Submarine Pipeline Examining and Repairing(T)

From 1 August to 1 October 2013, submarine pipeline examining and repairing are in progress within the area bounded by the following position:

(1)20°57'02".4N,109°14'03".0E

(2)20°58'03".6N,109°16'04".2E

(3)20°35'35".4N,109°23'04".2E

(4)20°34'34".8N,109°21'01".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 90501

Source Beihai Navigation Notice 005/2013

1057.South China Sea – Hainan Island – Approaches to Yangpu Port – Construction(T)

From 11 July to 31 December 2013, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)19°43'36".8N,109°12'40".9E

(2)19°43'17".2N,109°12'42".5E

(3)19°43'09".9N,109°12'36".5E

(4)19°43'35".3N,109°12'33".7E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:0898–36986532.

Chart 04401 04402

Source Yangpu Navigation Notice 006/2013

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.